

Célébration Pride Viering – Juin/Juni 2020

« We Care »



musique / muziek : « Dieu est Amour » (Dominique Ombrie)

Stefan

Bienvenue à Tous et à Toutes,

Chaque année la CCL, Holebi Pastores et l'Eglise Protestante de Bruxelles-Musée organisent un culte autour du thème de la Belgian Pride. Cette année, à l'occasion de la semaine de la Global Pride, nous voulons nous réunir par podcast dans ce culte virtuel, autour du thème de la Belgian Pride: We Care !

Welkom Iedereen!

Elk jaar organiseren de CCL, Holebi Pastores en de Protestante Kerk Brussel Museum een religieuze viering rond het thema van de Belgische Pride. Naar aanleiding van Global Pride Week willen we dit jaar samenkomen in een virtuele gebedsdienst via podcast, rond het thema van de Belgische Pride: We Care!

Herzlich willkommen!

Jedes Jahr organisieren die CCL, Holebi Pastores und die evangelische Kirche Brüssel-Museum ein religiöses Fest zum Thema von Belgian Pride. Anlässlich der Global Pride Week wollen wir dieses Jahr in einem virtuellen Gottesdienst zusammenkommen, in Form von einem Podcast zum Thema : We Care!

Rik B.

We care. Zorgen voor onszelf en voor anderen. We hebben het veel gedaan de voorbije maanden, in deze coronatijd.

We care. We zeggen het tot u voor wie de voorbije maanden zwaar om dragen waren. Onze aandacht en meeleven gaat vandaag, de dag van de Global Pride, zeker naar LGBT-personen die fysisch en mentaal lijden. Die eenzaam zijn of worstelen met gevoelens van zelfdoding.

Een veelkleurige, warme verbondenheid willen wij door deze religieuze viering uitstralen.

Tot u allen zeggen wij: Welkom, We care.

Thomas

We Care : Prendre soin des autres et de nous-mêmes, c'était la priorité de nous tous ces derniers mois pour lutter contre le coronavirus et ses effets.

We Care : C'est notre message à vous pour qui ces derniers mois étaient difficiles. Aujourd'hui pour la Journée Mondiale de la Fierté, notre attention et notre compassion sont tournées vers ceux qui souffrent, dans le corps ou dans l'esprit, qui luttent contre leurs propres démons - de la peur, la maladie, du suicide, de l'homophobie.

Grâce à ce culte, nous espérons dégager un sentiment d'unité et de chaleur humaine, riche en couleurs et en harmonies.

A vous tous, je vous souhaite la bienvenue. We Care.

Stefan

Après cet accueil par Rik et Thomas, Aurélie prie maintenant avec nous le psaume 119, dans une adaptation de Bruneau.

Na dit woord van welkom van Rik et Thomas, bidt Aurélie nu met ons psalm 119 aangepast door Bruneau.

Aurélié

Psaume/Psalm 119, 81-96 : texte adapté + musique/aangepaste tekst + muziek : Bruneau Jousselin

Seigneur Dieu

God

Mon cœur tout entier à toi
pas de honte
ta parole je l'attends
je l'espère
mes yeux n'en finissent pas de lire
ta promesse

*Mijn ziel smacht naar U
mijn redding
in uw woorden stel ik mijn verwachting
mijn hoop
mijn ogen blijven hunkeren naar U
uw belofte*

J'étais comme un vase
plein de fumée
les autres voulaient
ma mort
ils m'avaient presque éliminé
de la terre

*Ik verschrompelde als een lege zak
helemaal beroekt
anderen wilden mij
mijn dood
zij hadden mij bijna geëlimineerd
van de aarde*

Non, ne pas t'oublier
fais-moi vivre ton amour

*Neen, ik vergeet je niet
doe mij in uw liefde leven*

Ta parole pour toujours
dans le ciel
ta fidélité
sur la terre
ça tient debout
moi aussi

*Uw woord staat eeuwig vast
in de hemel
uw trouw
op de aarde
die houden stand
ook voor mij*

Sans ta parole me voilà
humilié
Elle est ma joie
ma délivrance

*Zonder uw woord verging ik
neergeslagen
Het is mijn vreugde
mijn redding*

J'ai vu les limites
à tout
Ton projet seul
notre désir

*Ik zag het einde
van alles
Uw ruimte blijft
ons verlangen*

Stefan

Écoutons maintenant le récit de la guérison du général syrien Namaan, et ensuite la méditation sur ce texte par Rik et Bruneau, d'abord en néerlandais et puis en français.

Laten we nu luisteren naar het verhaal over de genezing van de Syrische generaal Namaan, en vervolgens twee meditatie's hierover door Rik en Bruneau, eerste in het Nederlands, daarna in het Frans.



David

De genezing van de melaatse Naaman (2 Kon. 5 (1-19) - ingekorte versie)

Dit is de geschiedenis van Naaman, de legeroverste van de koning van Syrië. Hij was zeer gezien bij zijn heer en had grote invloed, maar Naaman leed aan een huidziekte.

Nu was er bij hem in huis een jong meisje in dienst, afkomstig van Israël. Op een dag zei ze tot de vrouw van Naaman: 'Och, kon mijn heer maar eens naar de profeet gaan die in Samaria woont; die zou hem wel van zijn ziekte afhelfen.' Naaman ging het aan de koning vertellen. 'Goed', zei de koning van Syrië: 'Ga erheen.'

Naaman ging op weg en hield stil voor het huis van Elisa. Elisa zond iemand met de boodschap: 'Was u zevenmaal in de Jordaan; dan zal u weer gezond worden en zult u gereinigd zijn.'

Toen werd Naaman boos en ging heen. Hij zei: 'Ik had gedacht: hij zal naar buiten komen en voor me gaan staan. Dat hij de naam van Jahwe zijn God zou aanroepen, met zijn hand over de plek strijken en de ziekte wegnemen.

Zijn de rivieren van Syrië, soms niet beter dan al de wateren van Israël? Kon ik mij daarin niet wassen om gereinigd te worden?'

Hij keerde zich om en ging
Maar zijn dienaren zeiden
opgedragen had, dan had
dat u zich maar hoeft te



verontwaardigd heen.

hem: 'Vader, gesteld dat de profeet u iets moeilijks u het toch ook gedaan? Waarom dan niet, nu hij u zegt wassen om weer rein te worden?'

Toen ging hij naar de oever van de Jordaan en dompelde zich zevenmaal onder, zoals de man Gods gezegd had. Zijn huid werd weer gereinigd.

Hij keerde met heel zijn gevolg naar de man Gods terug, ging voor hem staan en zei: 'Nu weet ik dat er alleen in Israël een God is, en nergens anders op aarde. Wil daarom een huldeblijk van uw dienaar aanvaarden.'

Maar Elisa antwoordde: 'Zowaar Jahwe leeft, in wiens dienst ik sta, ik neem niets van u aan.' Hoewel Naaman er bij hem op aandrong iets aan te nemen, bleef hij weigeren.

Toen zei Naaman: 'Daar gij elk geschenk weigert, laat toch toe dat ik een beetje aarde uit uw land meeneem, want uw dienaar wil aan geen andere goden brand - of slachtoffers meer opdragen dan aan Jahwe alleen.'

Elisa zei tot hem: 'Ga in vrede.' En Naaman keerde naar huis terug.

Rik R.

'Ach, kon mijn heer maar eens naar de profeet gaan die in Samaria woont ...

Die zou hem wel van zijn ziekte afhelfen ...', zegt het dienstmeisje.

Misschien denk jij soms ook wel eens:

'Was er maar iets dat ons van de corona kon afhelfen?

Waar is het wondermiddel of de wonderman of het vaccin dat ons kan redden?'

Die zijn er nog niet!

Wat kunnen wij dan doen?

De eenvoudige dingen ...

Zoals Naäman zich zeven keer moest wassen in de rivier,

zeven keer – om zeker zuiver te zijn –

zo hebben wij ons te houden aan de drie c's:

cleaning, closed, crowd

Cleaning: hygiëne aan handen en mond.

Closed: niet teveel in een afgesloten ruimte zijn.

Crowd: vermijd grote massa's.

Het zijn 'gewone' dingen, waarvoor wij nu zeven keer meer aandacht moeten hebben.

Dat verhaal van Naäman gaat niet enkel over corona.

Het kan ons ook iets leren over hoe omgaan met andere dingen die ons overkomen.

« Ah ! si seulement mon maître se présentait au prophète qui est à Samarie.

Celui-ci le guérirait de sa lèpre », dit la servante.

Peut-être pensez-vous parfois:

« Y avait-il quelque chose qui pouvait nous débarrasser du coronavirus ?

Où est le remède miracle, l'homme providentiel, le vaccin qui peut nous sauver ? »

Ils n'existent pas encore !

Que pouvons-nous donc faire ?

Des choses simples ...

Comme Naaman a dû se laver sept fois dans la rivière, - sept fois pour être sûr d'être purifié -,

ainsi, nous devons faire attention aux trois C:

Clean, Closed, Crowded.

Clean, pour penser à l'hygiène des mains et de la bouche.

Closed, pour penser à éviter les endroits bondés et trop fermés.

Crowded, pour penser à éviter les grandes foules.

Ce sont des choses "ordinaires" auxquelles nous devons maintenant prêter sept fois plus d'attention.

Le récit de Naaman ne concerne pas seulement le coronavirus. Il peut aussi nous apprendre quelque chose sur la façon de faire face à ce qui nous arrive.

Nu heeft een virus ons overvallen,
morgen, of vandaag reeds,
botsen wij op onverwachte gebeurtenissen:
de ziekte of dood van een geliefde,
zorgen met onze kinderen of met ons inkomen.
Of, vragen omtrent onszelf overvallen ons:
Wie ben ik?
Met welke geaardheid ben ik geschapen?
Waarom word ik niet aanvaard als ik mij voel?

Naäman moest zich zeven keer wassen ...
Wat hebben wij zeven keer te doen als wij met grote
vragen zitten?
Wij moeten niet meer naar Israël trekken.
Er is iemand die wij op onze eigen plek kunnen
opzoeken.
Het is Jezus en zijn Woord:
Hij geneest door zijn nabijheid
Hij geeft kracht om gezond te leven.
Hij zegt tot ieder van ons:
'Ook jij bent een kind van God, een geliefde van God.
Sta op en wandel. Ga in vrede'.

*Aujourd'hui, c'est un virus qui nous a attaqués.
Demain, ou aujourd'hui déjà,
nous nous heurtons à des événements inattendus:
la maladie ou la mort d'un être cher,
des inquiétudes pour nos enfants ou notre revenu.
Ou, des questions sur nous-mêmes qui nous assaillent:
Qui suis-je ?
Avec quelle orientation ai-je été créé ?
Pourquoi ne suis-je pas accepté tel que je me sens ?*

*Naaman a dû se laver sept fois ...
Que devons-nous faire sept fois lorsque nous sommes
face à de grandes questions ?
Il n'est plus nécessaire d'aller en Israël.
Il y a quelqu'un que nous pouvons chercher chez nous.
C'est Jésus et sa Parole:
Il guérit car il se fait proche
Il donne la force de mener une vie saine.
Il dit à chacun de nous:
« Toi aussi, tu es un enfant de Dieu, un bien-aimé de
Dieu.
Lève-toi et marche. Vas en paix »*

musique / muziek : « Le Vent des Prophètes » (Pierre-Michel Gambarelli)

Aurélie

La guérison de Naaman le lépreux (2 Rois. 5 (1-19) – version courte)

Voici l'histoire de Naaman, le général en chef du roi de Syrie. Son maître l'apprécie beaucoup et le traite avec reconnaissance. Mais Naaman est lépreux.

Il a chez lui, comme servante, une jeune fille originaire d'Israël. Un jour, elle dit à la femme de Naaman: « Ah ! si seulement mon maître se présentait au prophète qui est à Samarie. Celui-ci le guérirait de sa lèpre. »

Naaman va en parler au roi. « Bien », dit le roi de Syrie, « va. »

Naaman va donc, et se tient devant la porte de la maison d'Élisée. Élisée envoie alors un messenger lui dire : « Va te plonger sept fois dans l'eau du Jourdain. Alors tu seras purifié et guéri. »

Naaman se met en colère et il s'en va en disant : « Je pensais que le prophète sortirait de chez lui, qu'il se tiendrait debout et prierait le Seigneur son Dieu ; je pensais qu'il passerait sa main sur l'endroit malade et que ma lèpre serait guérie.

D'ailleurs les rivières de Syrie ne valent-elles pas mieux que tous les cours d'eau du pays d'Israël ! Ne pourrais-je pas m'y plonger pour être purifié ? »

Naaman fait demi-tour et il s'en va furieux.

Mais ses serviteurs lui disent : « Maître, si le prophète t'avait ordonné quelque chose de difficile, ne l'aurais-tu pas fait ? Alors pourquoi ne pas faire ce qu'il te dit : te plonger simplement dans l'eau pour être purifié ? »

Naaman descend au bord du Jourdain et il se trempe sept fois, comme Élisée l'a dit, il est guéri. Aussitôt, il retourne chez le prophète avec tous ceux qui l'accompagnent ; il se présente devant

lui et dit : « Maintenant je sais que sur toute la terre, il n'y a pas d'autre Dieu que celui d'Israël ! Veuillez accepter le cadeau que je t'offre. »

Mais Élisée répond : « Aussi vrai que le Seigneur dont je suis le serviteur est vivant, je te l'assure : je n'accepterai rien. » Naaman insiste, mais Élisée refuse.

Naaman reprend : « Puisque tu refuses tout cadeau, permets-moi au moins d'emporter un peu de terre de ton pays ; car ton serviteur ne veut plus offrir de sacrifices complets ou de sacrifices de paix à d'autres dieux qu'au Seigneur. »

Élisée lui répond : « Va en paix. » Et Naaman retourne chez lui.



Bruneau

« We care... »

Comment traduire cette expression en français, en ces temps de pandémie et alors que la lutte contre le racisme systémique font la Une de l'actualité ?

We care... nous nous soucions... nous faisons attention à...

Le Covid-19 nous a appris qu'il faut faire attention à la fois pour soi et pour les autres. Le chacun pour soi n'a pas de sens en dehors du chacun pour les autres.

Dans l'histoire biblique de Naaman, c'est d'abord une servante qui se soucie de l'autre, de son employeur, de son patron. Ensuite, c'est le Roi de Syrie qui se fait du souci pour son général, pour celui qui est sous ses ordres. Dans ce récit, Naaman est au centre des relations sociales. Il n'est ni le plus haut ni le plus bas sur l'échelle sociale. Pourtant, celle qui est au plus bas et celui qui est au plus haut ont souci de lui.

Alors, il va, pour l'étranger. Il devient même l'étranger dans le pays de l'autre. Renversement de situation. Cependant, lui ne change pas. Il s'attend à... un remède extraordinaire puisqu'il souffre d'une maladie qui le sort de l'ordinaire, qui l'exclut des rapports sociaux – la lèpre entraînant une distanciation sociale telle que celle que nous connaissons aujourd'hui n'est rien à côté. Il ne peut être alors que déçu de la parole du prophète qui ne lui propose qu'une action des plus faciles à mener, presque des plus banales. Il faut les mots des autres pour l'amener à réviser son jugement et accomplir ce qui va finalement le sauver.

We care... nous nous soucions...

Dit ainsi, c'est plein de bonne volonté au sens fort de cette expression, emplie de volonté bonne en elle-même.

Le « we care » de ce récit montre que pour aller au bout de la démarche d'attention à l'autre, pour qu'elle soit positive et entraîne le sortir de la perspective de la mort et remettre dans le chemin vrai de la vie, il est nécessaire que toutes les barrières sociales soient dépassées. Vous savez, toutes ces frontières fictives que les humains, malheureusement, érigent, comme si elles pouvaient les rassurer, alors qu'en vérité ce sont elles qui sont sources d'inquiétude. Barrières de race, de sexualité, économiques, sociales, linguistiques, ethniques, culturelles, religieuses, j'en passe, tellement d'autres...

Le prophète de Dieu se ne laisse pas enfermer dans ces préjugés qui emportent l'humanité dans des jugements sans fondements vrais.

"We care ..."

Hoe kunnen we die uitdrukking vertalen in het Frans, in deze tijd van pandemie en terwijl de strijd tegen racisme systematisch plaats één inneemt in de actualiteit?

We care ... we dragen zorg voor elkaar ... we geven aandacht aan ...

Covid-19 heeft ons geleerd voorzichtig te zijn, zowel voor zichzelf als voor anderen. Het 'elk voor zich' heeft geen zin, tenzij er ook een 'elk voor de anderen' is.

In het Bijbelse verhaal van Naaman is het eerst de dienaar die zorg draagt voor de ander, haar werkgever, haar baas. Dan is het de koning van Syrië die bezorgd is om zijn generaal, iemand die onder zijn bevel staat. In dit verhaal staat Naaman in het midden van die sociale relaties. Hij is niet de hoogste en ook niet de laagste op de sociale schaal. Maar zowel degene die het laagst als degene die het hoogst staat, geven om hem.

Daarna gaat hij naar het buitenland. Meer nog, hij wordt de vreemdeling in het land van de ander. Een ommekeer van de situatie. Hijzelf verandert echter niet. Hij verwacht zich aan een buitengewone remedie omdat hij lijdt aan een ziekte die hem buitengewoon maakt, waardoor hij wordt uitgesloten van sociale relaties - melaatsheid leidde tot die sociale afstand, net zoals degene die wij nu kennen, maar de onze is daarnaast nog niets. Hij kan alleen maar teleurgesteld zijn in het woord van de profeet die hem enkel een van de gemakkelijkste taken oplegt, de bijna meest alledaagse. Er zijn woorden van anderen nodig om hem ertoe te brengen zijn oordeel te herzien en te volbrengen wat hem uiteindelijk zal redden.

We care ... wij dragen zorg voor elkaar

Dat zeggen getuigt ten volle van goede wil, naar de sterke betekenis van die uitdrukking, de goede wil in zich volledig gevuld.

Het 'we care' in dat verhaal laat zien dat om de weg van aandacht te gaan tot het einde, zodat het positief is en uit het perspectief van de dood leidt en terugbrengt op de weg van het echte leven, het noodzakelijk is dat alle sociale barrières worden overwonnen. Je kent ze wel, al die fictieve grenzen die mensen helaas oprichten, alsof die zouden geruststellen, terwijl zij in werkelijkheid oorzaak zijn van ongerustheid. Barrières van ras, seksualiteit, economisch en sociaal, taalkundig, etnisch, cultureel, religieus, enzovoort, zoveel anderen ...

De profeet van God laat zich niet opsluiten in de vooroordelen die de mensheid meedraagt, oordelen zonder echte grondslagen.

La parole de Dieu nous invite à mettre dans la pratique de chacun de nos jours ce « we care » authentique.

Lorsque chacune, chacun, nous serons capables de laisser notre regard posé sur les autres être transfiguré par ce « we care », le monde ira mieux, nous respirerons mieux parce que sans crainte, sans appréhension, dans une véritable bien-veillance.

Het woord van God nodigt ons uit om het authentieke 'we care' dagelijks in praktijk te brengen.

Wanneer eenieder, ja, wij allen, in staat zullen zijn om onze blik op anderen om te vormen door dat 'we care', dan zal de wereld beter zal zijn, dan zullen we beter ademen, zonder angst, zonder vrees, in een echte welwillendheid.

musique / muziek : « Bonum est confidere » (Taizé)

Stefan

Sur le chemin du
« We Care »,
Anke,
puis Jean Philippe,
nous partagent
leurs témoignages.



Op weg naar
“We Care”,
willen eerst Anke,
en dan Jean-Philippe
hun getuigenis
met ons delen

Anke

Zelfzorg is iets dat ik heel belangrijk vind en dat ik zeker ook graag wilde doen tijdens COVID.

Ik voelde ook dat het echt nodig was, dat ik mezelf een beetje geforceerd had voor corona dus eigenlijk kwam de lockdown voor mij op een goed moment omdat ik dan letterlijk ademruimte had en niks anders kon doen dan rusten en een beetje aan mezelf te denken.

Dus in het begin voelde ik mij eigenlijk tijdens de lockdown heel vrij. Ik had tijd voor mezelf: ik kon rusten, ik kon slapen, ik kon doen waar ik zin in had... Er waren geen verplichtingen.

Ik heb bijvoorbeeld ook mijn kamer opgeruimd. Wat heel erg helpt, want als mijn omgeving chaos is, dan is meestal mijn hoofd ook chaos. Dus het opruimen van mijn kamer heeft er ook voor gezorgd dat mijn hoofd een beetje stiller was.

Ook vond ik online heel erg mijn toevlucht bij mijn vrienden: via videochat, samen spelletjes spelen...

Maar dan na een aantal weken merkte ik toch dat eigenlijk technologie heel veel van mijn energie vrat en dat ik me té verantwoordelijk voelde online voor dingen waar ik eigenlijk niet verantwoordelijk voor was, die mijn triggerden, die ook emoties los wekten die eigenlijk niet zo goed waren.

Prendre soin de moi est quelque chose que je trouve très important et que je voulais certainement faire en ce temps de Covid.

Je sentais aussi que c'était vraiment nécessaire, que j'avais forcé un peu avant le corona. Le confinement est donc venu au bon moment pour moi car j'avais alors littéralement de l'espace pour respirer et je ne pouvais rien faire d'autre que me reposer et penser à moi.

Donc au début du confinement, je me sentais vraiment très libre. J'avais du temps pour moi: je pouvais me reposer, dormir, faire ce dont j'avais envie... Il n'y avait aucune obligation.

J'ai par exemple rangé ma chambre. Ce qui m'est d'une grande aide, car si mon environnement est chaotique, c'est alors souvent aussi le chaos dans ma tête. Et donc, le fait de ranger ma chambre a également apporté un peu de calme dans ma tête.

J'ai aussi trouvé un vrai refuge en ligne avec mes amis: via le chat vidéo, en jouant en ligne avec eux...

Mais après quelques semaines, j'ai quand même remarqué que la technologie me prenait beaucoup d'énergie et que je me sentais trop responsable pour des choses pour lesquelles je n'avais pas de réelle responsabilité, qui me provoquaient et qui finalement libéraient en moi des émotions qui n'étaient pas bonnes.

En dan merkte ik dat ik een beetje een wegluchtreflex had, waar ik dan naar geluisterd heb door gewoon op mezelf wandelingetjes te gaan doen om mijn hoofd leeg te maken, om een beetje weg te kunnen. Dat lukte niet altijd even goed, want je kon natuurlijk maar heel beperkt gaan wandelen. En altijd alleen is niet zo gemakkelijk als je je hoofd probeert stil te krijgen en ik had nog altijd een beetje de neiging om mijn gsm te *checken*.

Maar dan heb ik voor mezelf grenzen ingesteld op die technologie, heb ik gewoon gezegd: ik ben aanwezig, maar als het niet lukt, dan zeg ik dat gewoon tegen mensen en dan ben ik niet meer online.

Daarna werd ik een beetje op privévlak geconfronteerd met emoties waarvan ik dacht dat ik ze verwerkt had toen ik naar de psycholoog ben geweest, maar dat was dus blijkbaar niet zo.

Dus dat was ook even herevalueren en dan heeft het heel hard geholpen om te schrijven.

Schrijven heeft er uiteindelijk voor gezorgd dat ik voor mij kon zien wat het probleem was, waar dat ik mij op vast dacht en dat heeft ervoor gezorgd dat ik mij veel rustiger voelde.

Dat ik wist van: het ligt aan het feit dat je geen controle hebt bijvoorbeeld en dan heb ik dat eigenlijk beter kunnen loslaten.

Dus voor mij was zelfzorg tijdens de *lockdown* en tijdens COVID-19 vooral evalueren en herevalueren en kijken wat dat er goed voelde op dat moment zelf.

Et puis j'ai remarqué que j'avais un peu un réflexe de fuite, que j'écoutais en faisant simplement de petites promenades pour me vider la tête, pour m'échapper un peu. Cela ne fonctionnait pas toujours bien, car bien sûr on ne pouvait marcher que très peu. Mais être toujours seule n'est pas si facile quand tu essaies de faire le silence dans ta tête, et j'avais toujours un peu tendance à vérifier mon gsm.

Mais alors je me suis fixé des limites avec cette technologie, je me suis juste dit : je suis présente, mais si ça ne va pas, je le dis simplement aux gens et je me déconnecte.

Ensuite, j'ai été quelque peu confrontée, sur le plan privé, à des émotions que je pensais avoir traitées lorsque j'allais chez le psychologue, mais apparemment ce n'était pas le cas.

C'était donc aussi une réévaluation et cela m'a alors beaucoup aidée d'écrire.

L'écriture m'a finalement permis de voir quel était le problème pour moi, ce à quoi je pensais, et cela a fait en sorte que je me suis sentie beaucoup plus calme.

Ce que je savais: ça tient au fait qu'on n'a, par exemple, aucun contrôle, et que donc je ferais mieux de lâcher prise.

Ainsi pour moi, prendre soin de moi durant le confinement et le Covid-19 consistait surtout à évaluer et réévaluer, et à voir ce qui semblait bon à ce moment.



musique / muziek : « Hand in Hand » (Asian Rainbow Choral Festival-Tokyo 2019)

Jean-Philippe

Sortir d'une thérapie de conversion

Devenir homosexuel quand on est chrétien n'est pas une sinécure. C'était extrêmement difficile pour moi de penser être capable d'aimer vraiment quelqu'un dans cette condition, et d'être aimé par Dieu. Ce destin de marginal allait à l'encontre dans mon esprit des deux plus grands commandements. Je n'avais donc qu'une alternative: en guérir pour être un jour peut-être prêtre.

Sur ma route, j'ai trouvé un prêtre-psychologue rempli de diplômes qui prétendait guérir les homosexuels.

Stappen uit een conversietherapie

Je homoseksualiteit beleven als je christen bent, is geen sinécure. Het was buitengewoon moeilijk voor mij om mij voor te stellen dat ik als ik op die wijze van iemand zou houden, tegelijk door God zou worden bemind. Die marginale bestemming druiste in mijn geest in tegen de twee grootste geboden. Ik had dus maar één alternatief: genezen en misschien op een dag priester worden.

Op mijn weg vond ik een priester-psycholoog, rijk aan diploma's, die beweerde homoseksuelen te kunnen genezen.

Son approche était intégrale, elle touchait à la fois à la sexualité, l'éducation, la vocation, la famille, la culture, les études, l'orientation professionnelle, etc. Tout était analysé et étudié de près jusqu'au débordement.

Dans des projets aussi globaux se cache un profond désir de contrôle. Cet intérêt pour ma sexualité l'a poussé progressivement à toucher mon sexe et à le masturber à plusieurs reprises sous couvert d'interventions soi-disant thérapeutiques. Ces séances étaient ensuite accompagnées par des discours pseudo-scientifiques homophobes.

Cette approche clivait les gestes et la parole. Elle m'a rendu progressivement dépendant de cet homme. Je me méfiais de ma sexualité, de mes sentiments, de mes désirs, de mes pensées... et je trouvais un moyen de pallier ce manque de confiance en me pliant aux injonctions de ce prêtre thérapeute qui me conduisait vers une forme de modèle de ce qui était pour lui l'identité masculine.

Après plusieurs mois de thérapie d'emprise, j'ai réussi à m'en extirper. J'étais en miettes, la perte de confiance en moi et en l'Église était totale lorsque j'ai découvert que j'étais manipulé par un pervers narcissique profondément mauvais.

J'avais pu le découvrir progressivement en tombant amoureux d'un jeune homme qui m'a déclaré sa flamme lors de mes études. Par son calme et sa patience, il a pu m'apprivoiser et me guérir de mon homophobie intériorisée qui me poussait à profondément me détester. Cela ne s'est pas fait en un jour, et je passais pendant des mois brusquement de l'amour à la haine, de l'attrait au rejet, du désir à la faute.

Avec lui, j'ai découvert qu'être homosexuel libérait aussi des forces d'amour qui sommeillaient en moi. Vu qu'il était chrétien, il m'a aussi aidé à me réconcilier avec Dieu, la foi, l'Église.

J'ai découvert dans un second temps le véritable amour de Dieu, celui qui est gratuit et inconditionnel. Vu que le combat était très féroce, j'ai dû aussi en même temps entreprendre une psychanalyse avec un analyste distant qui ne cherchait pas à mettre ses mains sales, son regard complice, ou ses paroles mensongères sur ma sexualité et mon intimité.

Il ne s'agissait pas non plus de mettre du baume sur mon cœur avec des paroles naïves et soi-disant réconfortantes qui autoriseraient trop facilement un *coming out* comme s'il n'y avait en l'homme aucune résistance. J'ai pu avec lui avoir la place et le temps pour être écouté, en vue de me réapproprier, par une auto-analyse de soi rigoureuse et sans concession, ma sexualité, mes sentiments, mes désirs, ma pensée, mes projets.

Zijn aanpak was integraal en raakte tegelijkertijd aan seksualiteit, opvoeding, roeping, familie, cultuur, vorming, professionele oriëntatie, enz. Alles werd nauwkeurig geanalyseerd en bestudeerd tot op het bot. Onder zulke globale benaderingen verbergt zich vaak een diep verlangen naar controle. Die drang naar controle van mijn seksualiteit dwong hem geleidelijk mijn geslacht aan te raken en dat meerdere keren te masturberen onder het mom van zogenaamde therapeutische interventies. Die sessies gingen bovendien gepaard met homofobe pseudo-wetenschappelijke toespraken.

Die aanpak splitte de handelingen en de woorden. Ze maakte me geleidelijk afhankelijk van deze man. Ik wantrouwde mijn seksualiteit, mijn gevoelens, mijn verlangens, mijn gedachten ... en ik vond een weg om dit gebrek aan vertrouwen te overwinnen door me te buigen voor de bevelen van deze priester-therapeut, die me naar een modelpatroon leidde van wat voor hem de mannelijke identiteit was.

Na enkele maanden onder die therapie te staan, heb ik mezelf ervan kunnen bevrijden. Ik lag in stukken, met een volledig verlies aan vertrouwen in mezelf en in de kerk, toen ik ontdekt had dat ik werd gemanipuleerd door een diep kwaadaardige narcistische pervert.

Ik kon het geleidelijk ontdekken door verliefd te worden op een jonge man die mij tijdens mijn studies zijn vurige liefde verklaarde. Door zijn kalmte en geduld kon hij me tot rust brengen en genezen van mijn geïnternaliseerde homofobie, waardoor ik mezelf diep haatte. Het gebeurde niet van de ene op de andere dag en maandenlang schommelde ik tussen liefde en haat, tussen aantrekking en afwijzing, tussen verlangen en schuldgevoel.

Met hem ontdekte ik dat het homo zijn krachten van liefde ook losmaakte die in mij sluimerden. Daar hij christen was, hielp hij me ook mij te verzoenen met God, geloof en de kerk.

Op een later moment ontdekte ik de ware liefde van God, een liefde die gratis is en onvoorwaardelijk.

Omdat de strijd erg hevig was, moest ik tegelijkertijd psychoanalyse volgen, bij een analist die afstand hield en die niet probeerde zijn vuile handen, zijn dubbelzinnige blik of zijn valse woorden op mijn seksualiteit en op mijn intimité te leggen.

Het was ook geen kwestie van balsem op mijn hart te leggen met naïeve en zogenaamd geruststellende woorden, die te gemakkelijk een coming-out toelaten, alsof je als mens geen weerstand biedt. Ik heb met hem de ruimte en de tijd gekregen om beluisterd te worden, in een rigoureuze en compromisloze zelfanalyse, om opnieuw eigenaar te worden van mijn seksualiteit, mijn gevoelens, mijn verlangens, mijn denken, mijn projecten.

musique / muziek : « Hand in Hand » (Asian Rainbow Choral Festival-Tokyo 2019)



We're in a day when we must look beyond ourselves,
And see into the hearts of others,
As sisters and as brothers,
We will walk with one another,
And find that anyone can be a friend.

Hand in hand we'll be the strongest we can be,
If we learn to stand by those in need.
With shoulder pressed to shoulder we will build a mighty wall,
And nothing in the world can make us fall,
If we stand hand in hand.

Stefan

Notre célébration se termine ici, avec une prière collective, par des ministres de culte des communautés religieuses accueillantes des croyants LGBT+, ainsi que par des représentants et avocats des croyants LGBT+ .
Nous remercions celles et ceux qui ont participé. Prenez soin de vous, prenez soin des autres,
We Care !

Onze viering eindigt hier, met een gezamenlijk gebed vanwege de voorgangers van vele religieuze gemeenschappen waar LGBT+ christenen verwelkomd worden, en ook vanwege afgevaardigden en pleitbezorgers voor LGBT+ gelovigen.
Wij danken iedereen die dit moment met ons gedeeld heeft. Draag zorg voor julliezelf, draag zorg voor de anderen.
We Care !

David Weis	We care!
Bruneau Jouselin	Yes, we should care...
Laurence Flachon	que les Eglises soient là pour tout le monde
Rik Renckens	dat de Kerken er voor iedereen zijn
Marc Neiger	que les synagogues soient des lieux d'accueil
Michaël Privot	que les mosquées s'ouvrent à toutes et tous
Ruth Kossmann	dass die Verantwortlichen aller Religionen für alle sorgen
Ales Rus	We should all care for each other, whatever we believe
Katie Osweiler	Yes, we should care
Wolfgang Severin	für diejenigen die leiden
Laurence Flachon	pour les victimes de violence et d'exclusion
Rik Renckens	voor mensen die ziek zijn naar lichaam of geest
Ales Rus	für diejenigen, die mit ihrer sexuellen Orientierung kämpfen
Sunny Hallanan	for the lonely and forgotten
Ruth Kossmann	We want to care for all people
Rik Beckers	uit alle landen
Marc Neiger	de toutes origines
Katie Osweiler	of all genders
Rik Beckers	van alle leeftijden
Michaël Privot	peut importe le chemin qui les a amenés
Sunny Hallanan	We are all loved
Wolfgang Severin	Geliebt vom Höchsten
Rik Beckers	Geliefd door de Allerhoogste
David Weis	Aimés par le Très-Haut
Rik Renckens	Wij willen die Liefde delen
Bruneau Jouselin	Avec l'Etranger comme avec notre Prochain
All	We care !



musique / muziek : « Misa Criolla « Gloria » (Ariel Ramirez / Zamba Quipildor / Asociación Lagun Onak)

UN GRAND MERCI À / HARTELIJK DANK AAN

équipe de préparation / voorbereidingsteam

Alain, Bruneau, Jean-Pierre, Rik B., Rik R., Stefan, Thomas

Holebipastores, <https://www.holebipastores.be>
Communauté du Christ Libérateur, <https://www.ccl-be.net/>
Eglise Protestante de Bruxelles-Musée, <https://www.eglisedumusee.be/>

lecteurs et témoins externes / externe lezers en getuigen,

Aurélie, David, Anke, Jean-Philippe

personnes qui ont participé à la prière collective / personen die deelnamen aan het collectieve gebed

David Weis, BaLaGan – Juifs LGBT de Bruxelles, <https://www.beth-hillel.org/news/582>
Bruneau Jouselin, Eglise Protestante de Bruxelles-Musée, <https://www.eglisedumusee.be/>
Laurence Flachon, Eglise Protestante de Bruxelles-Musée, <https://www.eglisedumusee.be/>
Rik Renckens, Holebipastores, <https://www.holebipastores.be>
Marc Neiger, Beth Hillel Synagogue, <https://www.beth-hillel.org/>
Michaël Privot, Islamologue, <https://ulg.academia.edu/MichaelPrivot>
Ruth Kossman, Deutschsprachige Evangelische Gemeinde in Brüssel, <https://degb.be/uber-uns/pfarrer/ruth-kossman/>
Ales Rus, Communauté du Christ Libérateur, <https://ccl-be.net/>
Katie Osweiler, American Evangelical Lutheran Church, <http://www.allsaints.be/site/index.html>
Wolfgang Severin, Katholische Gemeinde Deutscher Sprache Brüssel, <https://sanktpaulus.eu/>
Sunny Hallanan, Episcopal Church in Belgium <http://www.allsaints.be/site/index.html>

